

# Naapurisanomat

## Granninfo

Nesteen lähinaapureille Porvoossa  
Till dig som bor i närheten av Borgå raffinaderiet



**Porvoon jalostamolla oli hyvä vuosi.** Nesteen toimitusjohtaja Matti Lievonen totesi yhtiön viimeisimmän osavuosikatsauksen julkistamisen yhteydessä lokakuun lopussa, että jalostusmarginaalit pysyivät vahvoina kolmannella neljänneksellä, ja tuotantolaitoksemme palasivat normaalitoimintaan Porvoon suunnitelun seisokin jälkeen.

Porvoon jalostamo onkin käynyt joitakin yksittäisiä huoltoja lukuun ottamatta hyvällä tasolla kevään seisokkitöiden jälkeen. "Voimme todeta, että massiiviseen seisokkiin uhratut tunnit ja eurot kantavat hedelmää ja laitoksemme ovat hyvässä iskussa", sanoo tuotantojohtaja Jukka Kanerva. Naapureille pään hyvä toiminta näkyi siinä, että jalostamo on entistä näkymättömämpi, vähemmän melua ja hajuja varmemman toiminnan ja vähäisempien prosessihäiriöiden vuoksi.

Tulevana vuonna hyvän perusjalostamisen lisäksi Porvoossa työlistalla on mm. tuotantolinja 4 syötön esikäsittelyyn tarkoitettu

SDA-yksikön (Solvent Deasphalting unit) rakentaminen. Jatkamme myös Porvoon ja Naantalin jalostamojen yhdistämistä toiminnallisesti yhtenäiseksi kokonaisuudeksi. Porvoon voimalaitosmodernisointi etenee niin ikään sitä varten perustetun Kilpilahten Voimalaitos Oy:n kautta.

Tänä syksynä teimme jälleen perinteisen haastattelututkimuksen, jolla kysyimme lähisidorsryhmiltämme heidän ajatuksiaan yhtiön paikallisesta ympäristötoiminnasta ja viestinnästä. Kiitos jo etukäteen nille, jotka naapurustostamme ovat vaikuttaneet vastaamalla kyselyyn. Tuloksista kerromme myöhemmin.



Turvallista loppuvuotta ja rauhaisaa joulunaikaa!

Muistetaan, että pimeänä vuodenaikana aito kynttilä tai takka lämmittäväät myös mieltä, mutta huonosti valvottuna voivat olla iso vaaranpaikka.

*Jukka Kanerva  
tuotantojohtaja*

---

Raffinaderiet i Borgå har haft ett bra år. Nestes verkställande direktör Matti Lievonen konstaterade i samband med att bolagets senaste delårsrapport offentliggjordes i slutet av oktober att raffineringsmarginalerna förblev starka under det tredje kvartalet, och att våra produktionsanläggningar återgick till normal drift efter det planerade driftstoppet i Borgå.

---

Raffinaderiet i Borgå har, förutom några enskilda servicen, fungerat på god nivå efter driftstoppsarbetena under våren. "Vi kan konstatera att de timmar och pengar vi har offrat på det massiva driftstoppet har burit frukt, och våra anläggningar är i god form", säger produktionsdirektör Jukka Kanerva. För grannarnas del kommer den välfungerande verksamheten till synes genom att raffinaderiet märks mindre än förr, mindre buller och lukter till följd av den säkrare driften och färre processtörningar.

På arbetschema i Borgå står under det kommande året förutom god basraffinering även bl.a. byggandet av en SDA-enhet (Solvent Deasphalting Unit) för förbehandling av inmatningen till produktionslinje 4. Vi fortsätter även att i operativt hänseende förena raffinaderierna i Borgå och Nådendal till en enhetlig helhet. Kraftverksmoderniseringen i Borgå framskrids också genom Kilpilahden Voimalaitos Oy, som har grundats för detta ändamål.

## TUKES tarkasti jalostamon

Turvallisuus- ja kemikaalivirasto (TUKES) teki Porvoon jalostamolla vuosittaisen määräaikastarkastuksen syyskuussa toimintaamme valvona viranomaisena.

TUKESin kolmen tarkastajan lisäksi oli paikalla kunnan edustaja pelastuslaitoksesta. Tarkastuksessa käytin läpi turvallisuusjohtamisjärjestelmään, henkilöstön sitoutumiseen, teknisiin toteutuksiin, risken arvointeihin ja muutosten hallintaan liittyviä asioita. Lisäksi toimintoja havainnoitiin alueelle tehdyllä kenttäkierrossella.

Tarkastus sujui hyvässä hengessä ja viranomaiset olivat varsin tytyväisiä päävän antiin. Loppuyhteenvedossaan TUKESilta todettiin, että laitoksella on käytössä monia hyviä käytäntöjä, joita pitää noudata ja kehittää edelleen.

Tarkastuksen aikana ei havaittu viranomaisen toimesta loppuraporttiin kirjattavia poikkeamia, mutta joitakin kehityskohteita löytyi mm. putkisillan tilapäisissä palosuojaauksissa ja työulpalomakseen merkinnöissä.

Jalostamo sai käyntiluvan jälleen tulevaksi vuodeksi. Seuraava tarkastus pidetään vuoden päästä syksyllä.



Under hösten genomförde vi återigen en traditionell intervjuundersökning, där vi bad våra närintressenter redogöra för sina tankar om bolagets lokala miljöverksamhet och kommunikation. Tack på förhand till dem som har påverkat vårt grannskap genom att besvara enkäten. Vi redogör för resultaten senare.

Vi önskar er en trygg fortsättning på året och en fridfull jul!

Kom ihåg att levande ljus eller en brasa även värmer sinnet under den mörka årstiden, men om man inte håller dem under uppsikt kan de utgöra en stor fara.

*Jukka Kanerva,  
produktionsdirektör*

## TUKES inspekterade raffinaderiet

Säkerhets- och kemikalieverket (TUKES) genomförde i egenskap av tillsynsmyndighet för vår verksamhet den årliga inspektionen av raffinaderiet i Borgå i september.

Förutom de tre inspektörerna från TUKES deltog även kommunens representant från räddningsverket. Vid inspektionen gick man igenom frågor i anknytning till säkerhetsledningssystemen, personalens engagemang, de tekniska lösningarna, riskbedömningarna och ändringshanteringen. Dessutom åskådliggjordes verksamheten genom en fältrundtur på området.

Inspektionen genomfördes i god anda, och myndigheterna var riktigt nöjda med dagen. TUKES konstaterade i sin avslutande sammanfattningsatt praxisen vid anläggningen i mångt och mycket är god och att den bör iakttas och vidareutvecklas.

Under inspektionen upptäcktes inga avvikelser som myndigheten för in i slutrapporten, men däremot några utvecklingsobjekt hittades, till exempel i fråga om de tillfälliga brandskydden på rörbron och anteckningarna på arbetstillståndsblanketten.

Raffinaderiet fick fortsatt drifttillstånd för det kommande året. Nästa inspektion genomförs nästa höst.

## Bensiinin isomerointiyksikkö käynnistettiin seisokin jälkeen

Uuden prosessiyksikön rakentaminen aloitettiin 2013. Investointi lisää korkeaoktaanisen bensiinin osuutta jalostamon tuotannossa ja parantaa tuotannon joustavuutta. Uuden yksikön vuosikapasiteetti on 600 000 tonnia ja investoinnin arvo n. 65 miljoonaa euroa.

Tuttavallisemmin BESSI-yksikkö, on tunnettua ja luotettavaa teknologiaa, ja vastaanvalaisia löytyy melkein kaikilta Euroopan jalostamoilta. Isomerointiyksikkö ei sisällä uuneja eikä kompressoreja, joten sen melutaso jäää alhaiseksi.

Yksikön rakennustöiden työllisyysvaikutus oli n. 350 henkilötyövuotta ja nyt käynnistytyään yksikkö työllistää 13 henkilöä.

## Isomeriseringenshenhet för bensin startades efter driftstoppet

Byggandet av den nya processenheten inleddes 2013. Investeringen ökar andelen högoktanig bensin i raffinaderiets produktion och förbättrar flexibiliteten i produktionen. Den nya enhetens årskapacitet är 600 000 ton, och värdet på investeringen uppgår till cirka 65 miljoner euro.

Enheden, som mer familjärt går under namnet BESSI-enheten, har välkänd och tillförlitlig teknik och motsvarande teknik finns i



nästan alla raffinaderier i Europa. Det finns inga ugnar eller kompressorer i isomeriseringenshenhet, och därför är bullernivån i enheten låg.

Sysselsättningseffekten under byggandet av enheten var cirka 350 årsverken, och nu när driften har inletts sysselsätter enheten 13 personer.

## SDA-yksikön rakennustyömaa etenee

SDA on tuotantolinja neljälle (TL4) rakennettava syötön esikäsittely-yksikkö. SDA tulee sanoista solvent deasphalting ja tarkoittaa asfalteenin poistoa uuttoprosessin avulla.

SDA-yksikön suurimmat louhintatyöt ja murskaukset saatiin valmiiksi alkusyksyllä, ja peruskivi muurattiin syyskuussa. Sen jälkeen alkoivat perustustyöt sekä maanalaisien putkiston asennukset.

200 miljoonan euron hankkeen on määrä valmistua 2017.



## Bygget av SDA-enheten framskrider

SDA kommer av orden solvent deasfaltning och innebär att asfalterne avlägsnas med hjälp av en extraktionsprocess. SDA är en förbehandlingsenhet för inmatningen och byggs intill produktionslinje fyra (PL4).

De största sprängnings- och krossningsarbetena i anknytning till SDA-enheten slutfördes i början av hösten. Därefter inleddes betongarbetena i anslutning till grunden samt installationen av rörnäten under jord.

Avsikten är att projektet, som kostar 200 miljoner euro, ska bli klart 2017.

*Esikäsittely-yksikön lisäksi jalostamolle rakennetaan joitain aivan uutta ja erilaista toimintaa, sillä yksikön kupeeseen nousee pelletointilaitos siilonneen. Asfalteeni pelletoidaan, jotta se voidaan varastoida ja hyödyntää esim. modernissa voimalaitoksessa tai muissa käyttökohteissa.*

*Utöver förbehandlingsenheten byggs en helt ny och annorlunda verksamhet upp vid raffinaderiet. Vid sidan av enheten reser sig nämligen en pelleteringsanläggning med silor. Asfaltererna pelleteras för att kunna lagras och utnyttjas i till exempel ett modernt kraftverk eller andra användningsobjekt.*

## Porvoon jalostamo 50 vuotta

Suomen suurinta vientiteollisuuden yksikköä, 50-vuotiasta Porvoon jalostamoa juhlittiin pitkin syksyä. Sykskuussa Porvoon Taidetehtaalle kokoontui satakunta sidosryhmien edustajaa, niin valtiovallan ja Porvoon kaupungin edustajia kuin asiakkaita ja entisiä nesteläisiä, jotka aikanaan ovat luoneet sitoutuneen ja ammattitaitoisen henkilökunnan kanssa pohjaa yhtiön nykyiselle menestyselle.

Porvoon jalostamon henkilökunta puolisoineen juhli viisikymppisiä useina peräkkäisinä viikonloppuina suuren henkilömääärän ja vuorotyön vuoksi. Myös Nesteen eläkeläiset kutsuttiin käymään jalostamolla ja tutustumaan siihen sellaisena kuin se on nyt.

Neste on kulkenut maineikkaan tien perinteisestä öljynjalostusyhtiöstä uudistuvaksi konserniksi. Toimitusjohtaja Matti Lievonen korosti juhlapuheessaan yhtiön tinkimätöntä asennetta, joka on nostanut Nesteen maailman huipulle ja yhtiöksi, joka kehittää maailman laadukkaimpiin kuuluvia fossiilisia ja uusiutuvia polttoaineita ja tutkii uusiutuvien raaka-aineiden hyödyntämistä laajemminkin.



Pääministeri Juha Sipilä muistutti tervehdyspuheessaan, että Neste on kasvattanut uusiutuvien raaka-aineiden liiketoimintansa liikevaihdon viidessä vuodessa nollasta kahteen miljardiin euroon. Hän toivoi, että hallitus yltäisi toiminnassaan samankaltaiseen kasvun luomiseen. Sipilä toivotti yhtiölle menestystä ja allekirjoittamassaan onnittelukortissa myös "tsemppiä koko Nesteen joukkueelle".



Pääministeri Juha Sipilä ehti ennen juhlatilaisuutta tutustua myös jalostamon toimintaan toimitusjohtaja Matti Lievosen ja Suomen tuotannosta vastaavan Jukka Kanervan opastuksella. Juhlatilaisuuksissa tunnelmaa nostattivat mm. Cheek, Paula Koivuniemi, Vesa-Matti Loiri ja monet muut, mutta yhden miehen, Jarkko Tamminen imitoimina.

För fest tillställningen hann statsminister Juha Sipilä även bekanta sig med raffinaderiets verksamhet under ledning av verkställande direktör Matti Lievonen och Jukka Kanerva, som ansvarar för produktionen i Finland. Till stämningshöjarna under fest tillställningen hörde bl.a. Cheek, Paula Koivuniemi, Vesa-Matti Loiri och många fler, dock i form av imitationer som utfördes av en enda man, Jarkko Tamminen.

## Raffinaderiet i Borgå 50 år

Finlands största enhet inom exportindustrin, det 50-åriga raffinaderiet i Borgå, firades under hösten. I september samlades ett hundratal representanter för intressentgrupperna i Konstfabriken i Borgå. Bland gästerna fanns representanter för statsmakten och Borgå stad, kunder och före detta Nestemedarbetare, som tillsammans med den engagerade och yrkeskunniga personalen en gång i tiderna lade grunden för bolagets nuvarande framgång.

Personalen vid raffinaderiet i Borgå firade de 50 åren tillsammans med sina respektive under flera veckoslut i rad på grund av den stora personalmängden och skiftarbetet. Nestes pensionärer bjöds också in att besöka raffinaderiet och se hur det ser ut nu.

Neste har genomfört en ärorik resa från ett traditionellt oljeraffineringsbolag till en koncern i förnyelse. Verkställande direktör Matti Lievonen betonade i sitt festtal bolagets orubbliga attityd, som har fört Neste till världstoppen och gjort det till ett bolag som utvecklar fossila och förnybara bränslen som hör till de mest högklassiga i världen och undersöker hur förnybara råvaror kan utnyttjas i större utsträckning.

Statsminister Juha Sipilä påminde i sitt hälsningstal om att Neste har ökat sin omsättning inom affärsverksamheten med förnybara råvaror från noll till två miljarder euro på fem år. Han hoppades att regeringen ska lyckas skapa en liknande tillväxt i sin verksamhet. Sipilä önskade bolaget framgång, och gratulationskortet som han undertecknade innehöll även en önskan om "kämpatag till hela Nesteteamet".



## Porvoon jalostamo tänään

- Porvoon jalostamo käynnistettiin lokakuussa 1965. Vihkiäisiä vietettiin vuotta myöhemmin.
- Porvoon jalostamolla on neljä tuotantolinja, ja Naantalin jalostamo liitetään toiminnallisesti viidenneksi tuotantolinjaksi 2017.
- Porvoon jalostamon päätuotteita ovat diesel, bensiini, uusiutuva NEXBTL-diesel, lentopoltoaine, laivapoltoaine, lämmityspolttoaine, voiteluoily sekä komponentit muihin tuotteisiin.
- Maanalaisen kallioluolien ja maanpäällisten säiliöiden alue on laaja. Raaka-aineiden ja tuotteiden kuljetukset tehdään laivoilla, junilla ja maanteitse.
- Jalostamon satama on tonnimääräisesti Suomen suurin.
- Jalostamon voimalaitos tuottaa höyryä ja sähköä yhtä Loviisan ydinvoimalan yksikköä vastaan alla teholla.
- Jalostamon palokunta on Suomen suurin teollisuuspalkokunta.
- Nesteen tutkimuskeskus ja suunnittelutoimisto Neste Jacobs sijaitsevat myös Kilpilahdessa.

## Raffinaderiet i Borgå i dag

- Raffinaderiet i Borgå togs i drift i oktober 1965. Invigningen hölls ett år senare.
- Raffinaderiet i Borgå har fyra produktionslinjer, och raffinaderiet i Nådendal ansluts operativt som en femte produktionslinje år 2017.
- Huvudprodukterna vid raffinaderiet i Borgå är diesel, bensin, förnybar NEXBTL-diesel, flygbränsle, fartygsbränsle, uppvärmningsbränsle, smörjolja samt komponenter till andra produkter.
- Området med underjordiska klippgrottor och cisterner ovan jord är vidsträckt. Transporterna av råvaror och produkter genomförs med fartyg, tåg eller landsvägsledes.
- Raffinaderiets hamn är mätt i ton den största i Finland.
- Raffinaderiets kraftverk producerar ånga och el med en effekt som motsvarar en enhet i kärnkraftverket i Lovisa.
- Raffinaderiets brandkår är den största industribrandkåren i Finland.
- Nestes forskningscenter och planeringsbyrån Neste Jacobs finns också i Sköldvik.

## Kilpilahten Voimalaitos Oy on perustettu

Neste valmistautuu Porvoon jalostamon voimalaitoksen modernisointiin ja on perustanut tarkoitusta varten tytäryhtiön, Kilpilahten Voimalaitos Oy:n. Yhtiön toimitusjohtajaksi on nimettytt 1.11. alkaen **Kari Kolsi**, joka siirtyi toimitusjohtajaksi Nesteen turvallisuusjohtajan tehtävästä.

Aiemmin julkistetun suunnitelman mukaisesti Kilpilahten Voimalaitos Oy:stä on tarkoitus muodostaa Nesteen, Borealis ja Veolian yhteisyrityksen voimalaitoksen lopullisen modernisointipäätöksen yhteydessä.

## Kilpilahten Voimalaitos Oy har grundats

Neste förbereder sig på att modernisera kraftverket vid raffinaderiet i Borgå och har för detta ändamål grundat ett dotterbolag, Kilpilahten Voimalaitos Oy. **Kari Kolsi**, som tidigare var säkerhetsdirektör på Neste, har utsetts till bolagets verkställande direktör från och med den 1 november.

I enlighet med den plan som offentliggjordes tidigare är avsikten att utifrån Kilpilahten Voimalaitos Oy bilda ett samriskföretag för Neste, Borealis och Veolia i samband med det slutliga moderniseringensbeslutet.



## Päivitetty turvallisuustiedote jaetaan tämän vuoden loppuun mennessä – ota talteen

Turvallisuustiedote Kilpilahten teollisuusalueen ympäristön asukkaille ja yhteisöille on uudistettu ja jaetaan postilaatikoihin Boxin, Tolkkisten, Kulloonkylän, Kulloon, Kärrbyn ja Emäsalon postinumerovalueilla.

Tiedotteessa kerrotaan Kilpilahten eri yritysten toiminnasta, käytettävistä kemikaaleista ja siitä, miten olemme mahdollisiin vaaratilanteisiin varautuneet ja miten niistä tiedotamme. Tiedotteesta löytyy myös toimintaohjeet vaaratilanteessa ja kunkin yrityksen yhteystiedot.

Tiedote tehdään suomen- ja ruotsinkielisenä, ja päivitetään viiranomaisen määrittelemän aikataulun mukaan viiden vuoden välein. Tiedotteen sisältö on kirjoitettu auki suomeksi myös [www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi)-sivustolle.

## Det uppdaterade säkerhetsmeddelandet delas ut före slutet av det här året – spara det

Säkerhetsmeddelandet för invånare och organisationer i omgivningen kring industriområdet i Sköldvik har förflyttats och delas ut i postlådorna i postnummerområdena Box, Tolks, Kulloby, Kullo, Kärrby och Emsalö.

Meddelandet innehåller information om verksamheten i de olika företagen i Sköldvik, de kemikalier som används samt hur vi har förberett oss på eventuella farliga situationer och hur vi informerar om dem. Meddelandet innehåller även instruktioner för farliga situationer och kontaktinformation till alla företag.

Meddelandet skrivs på finska och svenska och uppdateras var femte år enligt den tidtabell som myndigheten har fastställt. Innehållet i meddelandet finns på finska också på webbplatsen [www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi).

## Neste uudisti visionsa

Visio asettaa suunnan yhtiön tavoitteelle kasvaa ja tarjota asiakkailleen vähähiilisiä ratkaisuja. Nesteen strategiset tavoitteet pysyvät ennallaan:

- 1) haluamme edelleen olla johtava toimija vähähiilisten ratkaisujen tarjoajana Itämeren alueella. Yhtiön tarjonnassa yhdistyvät sekä fossiiliset että uusiutuvat tuotteet.
- 2) kasvaa globaalista uusiutuvissa tuotteissa, myös liikennekäytön ulkopuolisista uusiutuvissa tuotteissa, vuosikymmenen loppuun mennessä. Tunnistettuja mahdollisuuksia on monilla uusilla sovellusalueilla, kuten biopohjaisissa tisleissä, kemikaaleissa ja muoveissa.



## Neste förnyade sin vision

### Vi skapar ansvarsfulla alternativ varje dag

Visionen anger riktningen för bolagets mål att växa och erbjuda sina kunder koldioxidsnåla lösningar. Nestes strategiska mål förblir desamma:

- 1) vi vill fortfarande vara en ledande aktör i fråga om att tillhålla koldioxidsnåla lösningar i Östersjöområdet. I bolagets utbud förenas både fossila och förnybara produkter.
- 2) växa globalt inom förnybara produkter även utifrån förnybara produkter utanför trafikbruk före slutet av årtiondet. Identifierade möjligheter finns inom flera nya tillämpningsområden, till exempel biobaserade destillat, kemikalier och plaster.

## Neste tukee lasten ja nuorten harrastamista

Valtakunnallinen Neste Oilin ja Neste Oil K-market -ketjun kampanja syyskuussa tuotti yli 20 000 euroa vähävaraisten perheiden lasten harrastusten tukemiseen.

Kampanjan aikana lahjoitimme jokaisesta Neste Oil- ja Neste Oil K-market -ketjun asemalla tehdystä tankkauksesta sekä jokaisesta myydystä kampanjatuotteesta tai -tuotesetistä osuuden suomalaisten vähävaraisten perheiden lasten harrastusten tukemiseen.

### Neste tukee paikallisesti nuorisotyötä tekeviä tahoja

Tänäkin vuonna Neste tukee perinteisillä toiminta-avustuksilla vapaaehtoista nuorisotyötä tekeviä Porvoon ja lähikuntien eri tahoja, mukana mm. urheiluseuroja, partio- ja nuorisoseuratoimintaa. Yhteensä tukea saa ensi vuodeksi 25 eri toimijaa.

Monet hakijat kertoivat perusteluissaan tiukan taloustilanteen näkyvän myös lasten ja nuorten harrastuksissa. Entistä useamat perheet toivovat seuroilta ja muita tahoilta tukea lasten harrastusmaksujen kattamiseen. Tukemalla näitä toimijoita Neste haluaa edesauttaa lasten ja nuorten syrjäytymisen ehkäisemistä sekä kannustaa lapsia ja nuoria erilaisen harrastustoiminnan pariin.

## Neste stöder aktiviteter för barn och ungdomar

I september ordnade Neste Oil och Neste Oil K-market -kedjan en riksomfattande kampanj som gav över 20 000 euro. Pengarna används till att ge barn i mindre bemedlade familjer möjlighet att delta i fritidsaktiviteter.

För varje tankning och för varje kampanjprodukt eller -produktset som såldes på Neste Oil -stationerna och Neste Oil K -market-kedjans stationer under kampanjen donerade vi en del till förmån för barnens fritidsaktiviteter i mindre bemedlade finländska familjer.

### Neste stöder organisationer som bedriver lokalt ungdomsarbete

Även detta år delar Neste ut sina traditionella verksamhetsbidrag till olika frivilligorganisationer som arbetar med ungdomar i Borgå och närliggande kommuner. Neste stöder bland annat idrottsföreningar, scoutverksamhet och ungdomsföreningar. Totalt 25 olika organisationer får bidrag för nästa år.

Många bidragssökande berättade i sina motiveringar att det svåra ekonomiska läget även återspeglas i aktiviteterna för barn och ungdomar. Allt fler familjer framför önskemål om att få stöd från föreningarna och organisationerna för att täcka kostnaderna för barnens fritidsaktiviteter. Genom att stödja dessa organisationer vill Neste förebygga utslagning bland barn och ungdomar och uppmuntra dem att delta i olika fritidsaktiviteter.

## Pro-tuoteperheeseen suoja maalipinnalle ja alumiinivanteille

Neste lanseerasi joulukuussa 2014 kotimaiseen nanoteknologian perustuvan Neste Voltera Pro -tuulilasinpesunesteen. Nyt tuoteperhe laajenee kahdella uutuudella: Neste Paintcoat Pro ja Neste Wheelcoat Pro -tuotteilla, jotka antavat suojan maalipinnalle ja alumiinivanteille.

Nanolisääneistus muodostaa ohuen läpinäkyvän suojakalvon vanteen tai maalin pinnalle, jolloin pöly ja lika irtoavat helposti eivätkä syksyn kura ja talven tiesuola pääse pinttymään auton maalipinnalle.

Neste Pro -tuotteita on saatavilla hyvin varustellulta Neste Oil -asemilta sekä jälleenmyyjiltä.



## Skydd för färgytör och aluminiumfälgar i produktfamiljen Pro

Neste lanserade spolarvätskan Neste Voltera Pro, som bygger på inhemsck nanoteknik, i december 2014. Nu utvidgas produktfamiljen med två nyheter: Produkterna Neste Paintcoat Pro och Neste Wheelcoat Pro, som skyddar färgytör och aluminiumfälgar.

Nanotillsatsen bildar en tunn, transparent skyddshinna på fälgen eller färgytan, så att damm och smuts lossnar lätt och så att höstslasket och vinterns vägsalt inte kan klibba fast vid bilens färgyta.

Neste Pro -produkterna finns hos välutrustade Neste Oil-stationer och återförsäljare.

Neste Oyj sosiaalisessa mediassa  
Neste Abp i sociala medier

**Twitter:** @nestecorp, @nestecareers

**Linkedin:** Neste

**YouTube:** Neste Suomi,  
Neste (englanninkielinen sisältö, innehåll på engelska)

**Instagram:** @nesteofficial,  
@nesteoilbensis (Neste Oil Bensikset)

**Facebook:** Neste Oil Bensis

## Näin tavoitat meidät: Här är våra kontaktuppgifter:



**Infopuhelin / Infotelefon**  
0800 03949

[www.neste.com](http://www.neste.com)  
[www.neste.fi](http://www.neste.fi)  
[www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi)

**Jalostamon vuoropäällikkö**  
Raffinaderiets skiftchef  
050 458 2320

**Naapuriyhdyshenkilö**  
Grannkontaktperson  
Niko Pihlman, 050 458 3523  
[niko.pihlman@neste.com](mailto:niko.pihlman@neste.com)

Porvoon jalostamolla tehdään säännöllisesti, osana normaalista toimintaa erilaisia huoltotöitä, jotka saattavat tilapäisesti aiheuttaa lisääntynyt soihdutusta, melua ja hajuhaittaa.

På Borgå raffinaderiet görs regelbundet och som del av det normala arbetet olika underhållsarbeten, som kan tillfälligt förorsaka ökad fackling, buller eller luktolägenheter.

**Julkaisija/utgivare:** Neste Oyj / Abp.

**Palaute / Feedback:** [marjaana.suominen@neste.com](mailto:marjaana.suominen@neste.com)  
tai/eller via [www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi)